Sūra 17 al-Isrāʾ
Die Nachtreise

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Preis[1] sei Dem, Der Seinen Diener bei Nacht von der geschützten Gebetsstätte zur fernsten Gebetsstätte, deren Umgebung Wir gesegnet haben, reisen ließ, damit Wir ihm (etwas) von Unseren Zeichen zeigen. Er ist ja der Allhörende, der Allsehende.
2. Und Wir gaben Mūsā die Schrift und machten sie zu einer Rechtleitung für die Kinder Isrāʾīls: „Nehmt euch außer Mir keinen Sachwalter,
3. (o ihr,) die Nachkommenschaft derer, die Wir mit Nūḥ trugen. Gewiß, er war ein dankbarer Diener."
4. Und Wir haben für die Kinder Isrāʾīls im Buch entschieden[2]: „Ihr werdet ganz gewiß zweimal auf der Erde Unheil stiften, und ihr werdet ganz gewiß mächtige Überheblichkeit erlangen.
5. Wenn nun das Versprechen vom ersten der beiden (Male) eintrifft, schicken Wir gegen euch Diener von Uns, die eine starke Gewalt besitzen. Sie dringen zwischen den Wohnstätten hindurch ein, und das ist ein Versprechen, das sicher ausgeführt wird.
6. Hierauf geben Wir euch wiederum die Oberhand über sie, und Wir unterstützen euch mit Besitz und Söhnen und machen euch zahlreicher.[3]
7. „Wenn ihr Gutes tut, tut ihr Gutes für euch selbst; und wenn ihr Böses tut, ist es (auch) für euch selbst." – Wenn nun das Versprechen vom letzten (Mal) eintrifft[4], so sollen sie eure Gesichter entstellen[5] und die Gebetsstätte betreten, wie sie diese das erste Mal betraten, und das, worüber sie Macht erlangt haben, völlig zerstören.

---

[1] Siehe Seite 6 Anmerkung 2.

[2] D.h.: in ihrer heiligen Schrift mitgeteilt.

[3] Die beiden vorangehenden Verse können auch als in der Vergangenheit stehend übersetzt werden; geben euch mehr (kriegerisches) Aufgebot.

[4] Auch diese Aussage kann als in der Vergangenheit stehend übersetzt werden.

[5] Indem sich die Niedergeschlagenheit auf ihren Gesichtern zeigt.